

Die Danziger Zeitung erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage um 4 1/2 Uhr Nachmittags. Bestellungen werden in der Expedition (Gerbergasse 2) und auswärts bei allen Kgl. Postanstalten angenommen.

Preis pro Quartal 1 Fl. 15 Sgr., auswärts 1 Fl. 20 Sgr. Inserionsgebühr 1 Sgr. pro Petitzeile oder deren Raum. Inserate nehmen an: in Danzig die Expedition (Gerbergasse 2), in Leipzig Heinrich Hüner.

Danziger Zeitung

Organ für Handel, Schiffahrt, Industrie und Landwirthschaft im Stromgebiet der Weichsel.

Der Berliner Mittagszug ist, durch Schneewehen auf der Strecke Gzerwinst — Dirschau verzögert, hier noch nicht eingetroffen. Es fehlen daher in unserer Zeitung die neuesten Nachrichten aus Berlin u. und die Producten-Märkte.

Die Red.

An die geehrten Leser unsrer Zeitung in der Provinz richten wir die Bitte, uns so bald als möglich das Resultat der Abgeordnetenwahlen in ihren resp. Bezirken freundlichst mittheilen zu wollen.

Die Redaction.

Mit dem 1. f. M. eröffnen wir ein Abonnement für den Monat Dezember. Preis für Hiesige 15 Sgr., Auswärtige 17 Sgr., welche wir franco einzusenden bitten an die
Expedition der Danziger Zeitung,
Gerbergasse 2.

Telegraphische Depeschen f. unter Danzig.

Deutschland.

Berlin, 21. November. (B. u. S. Z.) Gewöhnlich gut unterrichtete Personen versichern, daß Se. K. Hoh. der Prinz-Regent am 19. d. Mts. ein Programm, die leitenden Grundzüge enthaltend, nach welchen der Prinz zu regieren und die Verwaltung führen zu lassen entschlossen ist, unterzeichnet und dem Präsidenten des Staats-Ministeriums, Sr. Hoh. dem Fürsten von Hohenzollern-Sigmaringen, übergeben habe. Ob und wann eine Veröffentlichung dieses Aktenstückes erfolgen dürfte, darüber scheint noch nichts festgestellt zu sein.

(B. u. S. Z.) Der General-Intendant der Königl. Schauspiele, Herr v. Hülsen, hatte die Ehre, vorgestern von Sr. K. Hoh. dem Prinz-Regenten zur Tafel gezogen zu werden, ein Umstand, der mehr als Alles, was sonst angeführt wurde, das Gerücht von dem bevorstehenden Rücktritt des gegenwärtigen Chefs der Hofbühnen widerlegt.

Berlin, 20. November. Es ist, schreibt die „Köln. Ztg.“ überraschend und schmerzlich zu sehen, wie einzelne Beamte das jüngste Circular des Ministers Flottwell für die Wiederwahl antiministerieller oder doch früher mit der Reaction zusammengehender Männer auszubenten suchen. So eben hat auch der Regierungs-Präsident in Frankfurt an der Oder, Herr v. Selchow, einen solchen Wahl-Erlaß veröffentlicht, welcher unverkennbar die Wahlmänner seines Regierungsbezirks von der Wahl politischer Freunde der Herren v. Auerwald u. s. w. abmahnen soll. Die Wahlbezirke der westlichen Provinzen werden sich hoffentlich um so fester um das neue Ministerium scharen. Das Vertrauen des jetzigen Regenten Preußens, mit welchem derselbe dem Volke gegenüber getreten ist, war ein unbedingtes; nur ein gleiches Vertrauen des Volkes zum Prinz-Regenten kann vor dem Angesichte Europa's ein würdiger Entgelt sein.

Berlin, 20. November. (R. Z.) Die vielbesprochene Notiz der „Preussischen Correspondenz“ bezog sich wirklich, wie man hört, auf einen zweiten, bis jetzt nicht veröffentlichten Erlaß des Ministers des Innern, der die Landräthe und Regierungen-Präsidenten auffordert, die Begünstigung exclusiver oder extremer politischer Bestrebungen bei den Wahlen zu vermeiden oder zu unterlassen.

B. Aus einer kürzlich erschienenen französischen Uebersetzung Heine'scher Gedichte theilen wir nachstehend eine Probe mit, welche, wenn man ihr auch nachrühmen kann, daß sie dem deutschen Original sich ziemlich getreu anschmiegt, doch wieder als neuer Belag der alten Wahrheit dienen mag, daß die französische Sprache zu dürr und zu ungemüthlich ist, um die Innigkeit, den poetischen Duft eines ächten deutschen Gedichtes wiedergeben zu können:

Ein Fichtenbaum steht einsam
Im Norden auf kahler Höhe —
Ihn schläfer, mit weißer Decke
Umhüllen ihn Eis und Schnee.

Un pin se dresse solitaire
Au nord sur un âpre sommet,
Il sommeille; le froid lui met
Un blanc manteau qui traîne à terre.

Er träumt von einer Palme,
Die fern im Morgenland
Einsam und schweigend tranert,
Auf brennender Felsenwand.

Il rêve d'un palmier lointain
Qui sous le feu de la torride,
Triste et seul sur un roc aride,
Pleure en silence son destin.

(Tob von Johanna Kinkel.) Ueber den Todesfall der Frau Johanna Kinkel wird aus London geschrieben: „Am letzten Sonntage fühlte Frau K. sich etwas unwohl und hustete. Da sie im vorigen Jahre an Herzkrämpfen gelitten, so besorgte man, dieses Uebel könne sich wieder einstellen. Am Montage wurde ein Arzt gerufen, der die ganze Sache für unerheblich erklärte. Einen Tag im Bette zugebracht und eine kleine Medicin sei alles, was noththue. Frau K. ging darauf zu ihrem Manne, der gerade Stunde gab, und theilte ihm die gute Botschaft mit. Dann begab sie sich in ihr Schlafzimmer, das im dritten Stockwerke liegt. Ein Dienstmädchen begleitete sie. Nachdem Frau K. noch eine Tasse Schokolade getrunken, entfernte sich das Dienstmädchen. Als dasselbe nach einigen Minuten wieder in das Zimmer kam, fand sie es leer und das Fenster geöffnet. Beim Hinausgehen gewahrte sie Frau K. auf dem Pflaster des Hofes liegen. Einige Rippen waren in das Herz gedrungen, und so hatte sie augen-

blicklich den Tod gefunden. Die einzige Erklärung, welche gegeben werden kann, ist, daß Frau K. einen Anfall ihres Herzkrampfes bekommen, nach freischer Luft verlangte, das Fenster öffnete und sich zu weit hinauslehnte, so daß sie das Gleichgewicht verlor und hinunterstürzte.“ Wie die Blätter melden, ist Frau Kinkel am 18. Novbr. Mittags auf dem Kirchhofe von Wolke begraben worden. Einige Freunde gaben dem Sarge das Geleite. Die Leichenschau wies eine ganz ungewöhnliche Erweiterung der rechten Herzkammer nach, und das gerichtliche Gutachten lautete dahin, daß die unglückliche Frau durch einen plötzlichen Blutandrang zum Gehirn ihre Besinnung verloren haben mußte. Darauf hin wurde das Verdict „Temporary Insanity“ gefällt.

Der Raphaelsaal bei Sanssouci.*)

Wo die höchsten Reize der Natur fehlen, mag die Kunst doppelt willkommen, doppelt in ihrem Rechte sein; und wo das selbstschaffende Genie fehlt, da ist der Fleiß und die Liebe zum Schönen der einzige Ersatz, denn Beides vermag auch indirect zu schaffen. Potsdam mit seinem lieblichen Wald- und Wiesengrün, mit den klaren und breiten Wasserflächen der Havel und mit seinen Pallästen und Kunstschatzen ist solch ein Ort, wo durch Fleiß, Kunstthätigkeit und Sinn und Liebe für das Schöne Erstaunliches bewirkt worden ist. Wir haben es hier nur mit einem Edelstein zu thun, den wir aus dem reichen, hier ausgebreiteten Schmelze näher in's Auge fassen wollen. Es ist der Raphaelsaal bei Sanssouci, die größte und schönste Sammlung von Copien Raphael'scher Meisterwerke, angefertigt von den namhaftesten Malern der Gegenwart.

*) Den wesentlichen Inhalt dieses Aufsatzes entnehmen wir einer Mittheilung der „R. Z.“ Ein von H. Büttler angefertigtes Verzeichniß dieser Raphaelschen Copien ist so eben in Berlin bei Deder erschienen.

sem Zwecke der Begrünung dieser Felsstücke ist nach der Angabe des königlichen Strombau-Directors Herrn Geheimen Ober-Baurathes Nobiling dahier nunmehr in der hiesigen rühmlich bekannten Maschinen-Fabrik der Gebrüder Elsner ein sehr interessanter großartiger Taucher-Apparat angefertigt worden, womit vor einigen Tagen die ersten Proben angefertigt wurden, die in jeder Hinsicht erwünscht ausfielen, so daß ich nicht unterlassen will, über dieses interessante Werk hier einige Details mitzutheilen. Der Apparat ist ein aus starkem Eisenblech construirter, 17 Fuß hoher und 8 Fuß im Durchmesser habender sogenannter Taucherschacht, welcher zwischen zwei Schiffen an einem Gerüste in Ketten hängt und durch Winden auf- und niedergelassen wird. Am Obertheile des Schachtes befinden sich zwei Behälter zum Einsteigen, mit Doppelthüren versehen, und kann derselbe bis auf 10 Fuß ins Wasser gelassen und hierauf letzteres durch Luftpumpen herausgedrückt werden. Beim Sprengen der unter dem Wasser befindlichen Felsstücke wird der Schacht auf den Felsgrund niedergelassen, und nachdem letzterer durch gepresste Luft von dem darüber stehenden Wasser befreit ist, kann die Begrünung der Felsstücke in dieser Weise innerhalb des Schachtes vorgenommen werden. Am verflossenen Montag wurde die erste Probe mit diesem Apparate im hiesigen Sicherheitshafen im Beisein Seiner Hoheit des Herzogs Bernhard von Sachsen-Weimar ausgeführt, und war der Erfolg derselben ein so vollständiger, daß Se. Hoheit selbst einen Gang auf den Boden des Hafens in diesem Taucherschachte unternahm und längere Zeit darin blieb.

Wien, 19. November. Das Budget der Kriegs-Marine, welches vor dem Jahre 1848 nicht mehr als 1 1/2 Mill. Gulden betrug und in diesem Jahre auf 5 Millionen Gulden sich belief, ist neuerdings erhöht worden, und hat der Marine-Ober-Commandant Erzherzog Ferdinand Max während seiner Anwesenheit in Triest die Marine-Behörden hiervon in Kenntniß gesetzt. Die Erhöhung des Budgets ist theils durch den Bau mehrerer neuen Schiffe, theils durch die Hafenbauten in Pola und in Muggia veranlaßt worden. Oesterreich besitzt gegenwärtig 108 Kriegsschiffe mit 910 Kanonen. Diese Zahl wird noch vor Ablauf dieses Jahres um drei weitere Schiffe vermehrt werden. Es sind dies die neuen Dampfer „Narenta“, „Kerka“ und „Franz Joseph“. Im Laufe der nächsten zwei Jahre werden das zweite Linieneschiff „Oesterreich“ drei Dampf-Fregatten und mehrere Corvetten in Angriff genommen, so daß die österreichische Marine im Jahre 1862 jedenfalls 120 Kriegsschiffe zählen wird. Bis dahin werden auch die Hafenbauten in Pola beendigt sein. — Die mehrseitig gebrachte Nachricht, daß die Bank das Vorschußgeschäft auf Staatspapiere sistirt habe, bezieht sich nur auf die Filialen in den Provinzen, wo es ohnehin nur ausnahmsweise betrieben wurde. Auf den hiesigen Platz findet dieser Entschluß keine Anwendung, und hat hier das Geschäft weder eine Sistirung noch eine Beschränkung erfahren. — Die „Wiener Zeitung“ schreibt: Ihre Maj. die Kaiserin haben den Allerhöchsten Wunsch auszusprechen geruht, daß die zur allgemeinen Beleuchtung der Stadt Prag am Vorabend des Allerhöchsten

Auf einem langgedehnten Hügel, welcher eine Fortsetzung der an ihrem südlichen Abhang terrassirten Höhe, die das Schloß Sanssouci trägt, den Park Friedrichs des Großen von der Niederung trennt, erhebt sich ein großartiges, mit seinen beiden Thürmen schon von ferne sichtbares Gebäude, mit der Hauptfronte dem Süden zugekehrt und die prächtigen, in neuerer Zeit vielfach bereichernden und erweiterten Schöpfungen des großen Königs überblickend und beherrschend. Es ist die neue Drangerie, von Friedrich Wilhelm IV. im Jahre 1851 nach seiner eigenen Idee begonnen, die unter Mitwirkung des Geh. Oberbaurathes Stüler von dem Hofbauminister Hesse ausgeführt ward.

Im Centrum, zwischen den einstufigen Gallerien erhebt sich ein mächtiger Mittelbau, eine Nachahmung der dem Arno zugewandten Fassade des von Giorgio Vasari gebauten Porticus der Uffizien zu Florenz, mit seinen von toscanischen Säulen getragenen Bogenhallen einen länglich viereckten Vorhof umschließend, auf der Südseite mit einer über diesen Bogenhallen angebrachten Terrasse, auf der Nordseite über einer großartigen Loggia im Erdgeschoß ein zweites Geschoß, von einer nach beiden Seiten offenen Säulenhalle, als Verbindung zwischen den beiden von Pilastern und Säulen gebildeten Thürmen, von wo man sich einer der schönsten und weitesten jener mannichfaltigen Ausichten erfreut, welche die Umgebung Potsdams in so reichem Maß bietet, in anmuthigstem Wechsel Höhen und Ebene, Waldung und Wasserspiegel.

Der Mittelbau der Drangerie enthält auf der Nordseite in seinen verschiedenen Geschossen zahlreiche Räume, sowohl zur Wohnung für den Monarchen selbst wie zur Aufnahme fürstlicher Gäste bestimmt. Das Centrum des Ganzen aber, gewissermaßen das Sanctuarium, bildet im Erdgeschoß ein Saal, der nach Dimension, Verhältnissen, Adel der Formen und der Decoration, Reichthum des Materials, wie seiner Bestimmung nach, zu den schön-

